

Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.:
Sachbearbeiter/in: Dr. Benedikt Galler/is-cw
L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 55 📠 0471 30 46 25
 info@gvcc.net
Bozen/Bolzano: 09.12.2020

Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

**Presidente del Consiglio regionale del
Trentino-Alto Adige**
Roberto Paccher
 Piazza Duomo 9
 39100 Bolzano
consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it

per conoscenza
Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Landeshauptmann
Dr. Arno Kompatscher
 Landhaus 1, Silvius-Magnago-Platz 1
 39100 Bozen
praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it

**Presidente del Consiglio delle
autonomie locali**
Paride Gianmoena
 Via Torre Verde 23
 38122 Trento
cal@pec.comunitrentini.it

Stellungnahme des Rates der Gemeinden zum Regionalgesetzentwurf Nr. 35/2020	Presenza di posizione del Consiglio dei Comuni in ordine al disegno di Legge regionale n. 35/2020
Art. 3-bis - Authentische Interpretation zum Art. 64 des Kodexes der öffentlichen Körperschaften	Art. 3-bis - Interpretazione autentica dell'art. 64 del Codice degli Enti locali
<p>Der Art. 64 des Kodexes der öffentlichen Körperschaften hat folgenden Wortlaut: " Die für die Sachbereiche Raumordnung, Bauwesen und öffentliche Arbeiten zuständigen Mitglieder des Gemeindeausschusses dürfen in dem von ihnen verwalteten Gebiet keine berufliche Tätigkeit im Bereich des privaten und öffentlichen Bauwesens ausüben." Diese Bestimmung ist deckungsgleich mit jener laut Art.78, Absatz.3, des staatlichen Einheitstextes der örtlichen Körperschaften: „I componenti la giunta comunale competenti in materia di urbanistica, di edilizia e di la-</p>	<p>L'articolo 64 del Codice degli enti locali recita: "I componenti la giunta comunale competenti in materia di urbanistica, di edilizia e di lavori pubblici devono astenersi dall'esercitare attività professionale in materia di edilizia privata e pubblica nel territorio da essi amministrato." Tale disposizione è identica a quella dell'art. 78, comma 3, del Testo Unico nazionale sugli Enti Locali: "I componenti la giunta comunale competenti in materia di urbanistica, di edilizia e di lavori pubblici devono astenersi dall'esercitare attività professionale in materia di edilizia privata e pubblica nel territorio da essi am-</p>

<p>vori pubblici devono astenersi dall'esercitare attività professionale in materia di edilizia privata e pubblica nel territorio da essi amministrato.“</p>	<p>ministrato.”</p>
<p>Das Urteil des Verwaltungsgerichtes Trient Nr. 126/2018 sieht in Anlehnung an das Urteil des Kassationsgerichtshofes Nr. 14764/2016, die Anwendung dieser Bestimmung für den Bürgermeister als nicht möglich an und lässt somit Rechtsunsicherheit aufkommen.</p>	<p>La sentenza del Tribunale Amministrativo di Trento n. 126/2018, a seguito della sentenza della Corte di Cassazione n. 14764/2016, considera l'applicazione di tale disposizione impossibile per il Sindaco, creando così incertezza giuridica.</p>
<p>Um Rechtssicherheit zu gewährleisten, befürwortet der Rat der Gemeinden mehrheitlich eine authentische Interpretation des Art. 64 des Kodexes der öffentlichen Körperschaften durch den Gesetzgeber. Eine klare und eindeutige Norm bildet die Grundlage für persönliche Entscheidungen, ob eine Person politische Verantwortung mit welchen Rahmenbedingungen übernehmen will und ist somit für alle Bürgermeister und Gemeindeverwalter von großer Wichtigkeit und enormer Bedeutung.</p>	<p>Al fine di garantire la certezza del diritto, il Consiglio dei Comuni a maggiore dei voti auspica un'interpretazione autentica da parte del legislatore dell'articolo 64 del Codice degli enti locali. Una norma chiara e inequivocabile costituisce la base delle decisioni personali per decidere se una persona vuole assumersi la responsabilità politica e a quali condizioni, ed è quindi di grande importanza e di enorme significato per tutti i sindaci e gli amministratori comunali.</p>
<p>Mit freundlichen Grüßen</p>	<p>Cordiali saluti</p>
<p>Der Sekretär Il Segretario Dr. Benedikt Galler</p>	<p>Der Präsident Il Presidente Andreas Schatzer</p>
<p><i>(digital signiert – firmato digitalmente)</i></p>	